



Bundesministerium
für Gesundheit
und Soziale Sicherung



Beauftragter der Bundesregierung
für die Belange behinderter Menschen

Fachkonferenz

Conference

Menschenrechte und Behinderung Human Rights and Disability

UN-Konvention für die Rechte von Menschen mit Behinderungen
UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities

Montag **Monday** | 22. November | 2004

Kleisthaus | Mauerstraße 53 | 10117 Berlin | Raum **Room K1**

An den
Beauftragten der Bundesregierung
für die Belange behinderter Menschen
z. Hd. Frau Antje Welke
11017 Berlin
Deutschland

Eine Veranstaltung im Rahmen des **ONE-WORLD-MEDIENFESTIVALS 2004 BERLIN** (18.–24.11.) zum Thema Menschenrechte mit dem Schwerpunkt Rechte von Menschen mit Behinderungen.

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,

seit dem Auftrag der Generalversammlung der Vereinten Nationen im November 2001 (Res. 56/168) verhandelt die Staatengemeinschaft eine „umfassende und integrale internationale Konvention zum Schutz und zur Förderung der Rechte und der Würde von Menschen mit Behinderungen“. Allein in diesem Jahr fanden drei Verhandlungsrunden zur Erarbeitung eines Textes für diese 8. Internationale Menschenrechtskonvention bei den Vereinten Nationen in New York statt.

Um diese hochaktuellen Entwicklungen und die Fortschritte bei der Erarbeitung der Konvention aufzuzeigen, zugleich aber auch noch bestehende Schwierigkeiten zu diskutieren, veranstaltet das Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherung gemeinsam mit dem Beauftragten der Bundesregierung für die Belange behinderter Menschen – unter Einbeziehung des Auswärtigen Amtes – diese Konferenz.

Unter dem Stichwort **Menschenrechte und Behinderung** möchten wir insbesondere vier besonders wichtige und bei den internationalen Verhandlungen streitige Themen in Arbeitsgruppen diskutieren, um deren Ergebnisse auch für die weitere Arbeit an der Konvention zu nutzen.

Wir freuen uns auf anregende Vorträge und konstruktive Diskussionen.



ULLA SCHMIDT



KARL HERMANN HAACK

The Conference will be held during the **ONE-WORLD MEDIA FESTIVAL 2004 BERLIN** (Nov. 18–24.). Focal point of this festival for the promotion of human rights are the rights of persons with disabilities.

DEAR LADIES AND GENTLEMEN,

since the General Assembly to the United Nations mandated in November 2001 (Res. 56/168) the community of states to negotiate a “Comprehensive and Integral International Convention on the Protection and Promotion on the Rights and Dignity of Persons with Disabilities” this convention is in preparation. Only this year three rounds of negotiations took place in New York in order to elaborate the text for this 8th International Human Rights Convention.

Aiming at the presentation of the ongoing development and the progress achieved by the elaboration of this convention as well as the identification of still existing difficulties and shortcomings, the German Ministry for Health and Social Security and the Federal Government Commissioner for the affairs of people with disabilities have organized this conference in cooperation with the Foreign Office.

Under the title **Human Rights and Disability** we will especially discuss crucial and in the international negotiations litigious issues in four working groups. Their results shall also be taken into account during the further work on this convention.

We are looking forward to inspiring speeches and productive discussions.

Ankunft und Begrüßung**Grußworte****MODERATORIN:** Sabine Porn, RBB**Ulla Schmidt**

Bundesministerin für Gesundheit und Soziale Sicherung:
Eine internationale Konvention für die vollständige und gleiche Ausübung aller Menschenrechte und Grundfreiheiten durch Menschen mit Behinderungen

Joschka Fischer

Bundesminister des Auswärtigen (angefragt):
Behindertenrechte sind Menschenrechte

Karl Hermann Haack

Beauftragter der Bundesregierung für die Belange behinderter Menschen:
Von der deutschen zur internationalen Behindertenpolitik

Roeland Böcker

Regierungsvertreter beim Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte, Niederländisches Außenministerium:
Position der Europäischen Union zur UN-Konvention

Mittagsimbiss | Kurzfilm

„Brother“ von Adam Elliot, 8 Min., engl.

10:00 Arrival of participants and welcome**Foyer****10:30 Welcome addresses****K1 MODERATORIN:** Sabine Porn, RBB

10 Min.

Ulla Schmidt

Federal Minister for Health and Social Security:
An International Convention on the Full and Equal Enjoyment of all Human Rights and Fundamental Freedoms by Persons with Disabilities

10 Min.

Joschka Fischer

Federal Minister for Foreign Affairs
(to be confirmed):
Disability Rights are Human Rights

10 Min.

Karl Hermann Haack

Federal Government Commissioner for the affairs of people with disabilities:
German and International Disability Policies

10 Min.

Roeland Böcker

Government Agent to the European Court of Human Rights,
Netherlands Ministry of Foreign Affairs:
The EU Position on the UN Disability Convention

11:30 – 13:00 Lunch | Short film
Foyer | K1 “Brother” by Adam Elliot, 8 min., Engl.

Arbeitsgruppen**Arbeitsgruppe 1**

THEMA: Schutz vor Eingriffen in die Selbstbestimmungsrechte behinderter Menschen. – Wie kann die UN-Konvention Menschen mit Behinderungen vor Zwangsunterbringung und Zwangsbehandlung schützen?

REFERENT: Dr. Andreas Jürgens, MdL, Bündnis 90/DIE GRÜNEN, Richter, Kassel

BERICHTERSTATTER: Klaus Lachwitz, Bundesvereinigung Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung, Marburg
MODERATORIN: Eva Ullrich (Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherung)

Arbeitsgruppe 2

THEMA: Der Diskriminierungsbegriff in der UN-Konvention für die Rechte von Menschen mit Behinderungen

REFERENTIN: Prof. Dr. Theresia Degener, Kapstadt

BERICHTERSTATTERIN: Sabine Häfner, Sozialverband Deutschland SoVD, Berlin
MODERATORIN: Ulrike Geith (Arbeitsstab des Behindertenbeauftragten der Bundesregierung)

Arbeitsgruppe 3

THEMA: Internationale Kooperation im Bereich der Rechte von Menschen mit Behinderungen

REFERENTIN: Gabriele Weigt
Behinderung und Entwicklungszusammenarbeit e.V., Sprecherin der VENRO-AG
Behindertenarbeit in Entwicklungsländern, Essen

BERICHTERSTATTER: Stefan Trömel, Europäisches Behindertenforum

MODERATORIN: Antje Welke (Arbeitsstab des Behindertenbeauftragten der Bundesregierung)

13:00 - 15:00 Working Groups**K1****Working Group 1**

SUBJECT: Protection of violations of the right of self-determination of persons with disabilities. – How can the UN Disability Convention protect Persons with disabilities from involuntary intervention and involuntary institutionalisation?

SPEAKER: Dr. Andreas Jürgens
Member of Parliament for Bündnis 90/ DIE GRÜNEN in Hesse, judge, Kassel

RAPPOURTEUR: Klaus Lachwitz
National Association for assistance for persons with learning disabilities, Marburg
MODERATOR: Eva Ullrich (Federal Ministry of Health and Social Security)

15 Min. Referat
15 min. report

K2**Working Group 2**

SUBJECT: The notion of discrimination in the UN Convention for the rights of persons with disabilities

SPEAKER: Prof. Dr. Theresia Degener, Cape Town

RAPPOURTEUR: Sabine Häfner
Sozialverband Deutschland SoVD, Berlin
MODERATOR: Ulrike Geith (Office of the Federal Government Commissioner for the affairs of people with disabilities)

15 Min. Referat
15 min. report

K3**Working Group 3**

SUBJECT: International cooperation in the field of rights of persons with disabilities

SPEAKER: Gabriele Weigt
Disability and Development Cooperation Society, spokesperson of the VENRO-Working Group on disability work in developing countries, Essen

RAPPOURTEUR: Stefan Trömel
European Disability Forum
MODERATOR: Antje Welke (Office of the Federal Government Commissioner for the affairs of people with disabilities)

15 Min. Referat
15 min. report

Arbeitsgruppe 4

THEMA: Monitoring-Mechanismen für die UN-Konvention zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen

REFERENT: Dr. Wolfgang Heinz, Deutsches Institut für Menschenrechte, Berlin

BERICHTERSTATTERIN: Dr. Kirsten Young, Landmine Survivors, Genf

MODERATOR: Dr. Jochen von Bernstorff (Auswärtiges Amt)

Kaffeepause/ Kurzfilm:

„Harvie Krumpet“ von Adam Elliot, 22 Min., engl.

2004 Oskarpreisträger für den besten – Animationskurzfilm. Ein lebensbejahender Knet-Animationsfilm über die Einzigartigkeit jedes Menschen.

Podiums- und Publikumsdiskussion

Die Ergebnisse aus den Arbeitsgruppen werden vorgestellt

REFERIERENDE UND BERICHTENDE aus den Arbeitsgruppen

MODERATOR: N.N.

Schlusswort und Überleitung ins Abendprogramm

Karl Hermann Haack

K4

Working Group 4

SUBJECT: Monitoring mechanisms of the UN Disability Convention

15 Min. Referat
15 min. report

SPEAKER: Dr. Wolfgang Heinz, German Institute for Human Rights, Berlin

RAPPORTEUR: Dr. Kirsten Young, Geneva Landmine Survivors

MODERATOR: Dr. Jochen von Bernstorff (Foreign Office)

15:00 – 16:00 Coffee Break/ Short film:

Foyer | K1

“Harvie Krumpet” by Adam Elliot, 22 min., Engl.

2004 Oscaraward for the best animated short film. A very positive animated film about the uniqueness of each human being.

16:00 – 17:50 Panel discussion

K1

Presentation of the working group results

SPEAKERS AND RAPPORTEURS from the working groups

MODERATION: N.N.

17:50

K1

Concluding remarks and opening of the evening program

Karl Hermann Haack

Abendprogramm

Buffet

Filmvorführung

EINLEITUNG: Andreas Wildfang, Leiter des One World Festivals

„JETZT FAHREN WIR ÜBERN SEE – MÜTTER UND KINDER VOM WALDHOF“

von Antje Hubert, Deutschland, 2003, 77 Minuten, deutsch mit engl. Untertiteln. Dokumentarfilmpreis Schleswig-Holstein. Ein Dokumentarfilm über das Leben von drei Frauen, die geistig behindert und Mütter sind.

Publikumsdiskussion

mit der Regisseurin Antje Huber und evtl. einer der Protagonistinnen

MODERATOR: Rainer Benz (Arbeitsstab des Behindertenbeauftragten)

Wiederholung der Kurzfilme

von Adam Elliot

„Cousin“, „Brother“ und „Harvie Krumpet“

ab 18:00

Foyer

Evening program

Buffet

19:00

K1

Film

INTRODUCTION: Andreas Wildfang, Director of the One World Festival
“JETZT FAHREN WIR ÜBERN SEE – MÜTTER UND KINDER VOM WALDHOF”
by Antje Huber, Germany, 2003, 77 min., german with engl. sub-titles. Schleswig-Holstein documentary film award.

A documentary on the life of three women who are mentally disabled and mothers.

anschl. subsequently

Discussion between the audience and film director Antje Huber and one of the protagonists

MODERATION: Rainer Benz (Office of the Federal Government Commissioner for the affairs of people with disabilities)

21:30

K1

Replay of the short films

by Adam Elliot

“Cousin”, “Brother” and “Harvie Krumpet”

Anreise Journey



Kleisthaus

Mauerstraße 53, 10117 Berlin

U Linie U2 – Mohrenstr. (100m)
nicht barrierefrei **not accessible**

Linie U2, U6 – Stadtmitte (500m)
barrierefrei **accessible**

S S-Bahnhof – Friedrichstr. (1500m)
barrierefrei **accessible**

Hotelbuchung

Unter dem Kennwort: „**Menschenrechte**“ sind im Dorint Novotel Berlin-Mitte Zimmer reserviert. Das EZ kostet 80,-, das DZ 110,- EUR. Das Hotel verfügt über barrierefreie Zimmer. Die Reservierung ist unter Angabe des Kennwortes selbst vorzunehmen. Sie muss spätestens bis zum 1.11.2004 erfolgt sein.

ADRESSE

Dorint Novotel Berlin-Mitte
Fischerinsel 12
D-10179 Berlin

Telefon: +49 (0)30 20 67 -40
Telefax: +49 (0)30 20 67 -41 11

Darüber hinaus empfehlen wir Ihnen den Hotel Reservierungsdienst HRS, der über ein umfangreiches und günstiges Angebot verfügt.
<http://www.hrs.de>

Hotel accommodation

A group reservation under the code word: “**human rights**” is made in the Dorint Novotel Berlin-Mitte. The single room costs 80,- and the double room 110,- EUR. The hotel disposes of accessible rooms.

The booking is to be made by the participant under the indication of the code word. The final booking needs to be made before November 1st 2004.

ADDRESS

Dorint Novotel Berlin-Mitte
Fischerinsel 12
D-10179 Berlin

Telephone: +49 (0)30 20 67 -40
Telefax: +49 (0)30 20 67 -41 11

Furthermore we advise you to check the Hotel Reservation Service (HRS), which disposes of a wide range of hotel offers in any category.
<http://www.hrs.de>

